

Lugano, 29 aprile 1992

A tutti i Colleghi  
del Consiglio Direttivo

Caro collega,

mi è gradito trasmetterti il verbale dell'ultima riunione del Consiglio Direttivo (7 marzo u.s.).

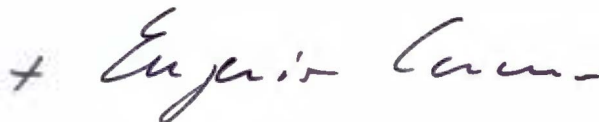
Sulla base dei contatti con il Prof. Stasiak è emersa l'opportunità che la prossima riunione del Consiglio si svolga il 4 luglio (alla Gregoriana, h. 17.00), data già riservata.

L'ordine del giorno sarà inviato dalla segreteria in tempo utile, fermo restando che il tema principale sarà la preparazione del Congresso di Lublino e la sostituzione del Prof. Aymans.

Ti sarò grato se potrai assicurare la tua presenza.

Mi è graditissima l'occasione per esprimere, a nome di tutto il Consiglio Direttivo e di tutti i membri della Consociatio, le felicitazioni più cordiali e gli auguri più sinceri per un'efficace opera apostolica a S.E. Mons. Tadeusz Pieronek, recentemente nominato Vescovo Ausiliare di Sosnowiec, da Sua Santità. All'amico e collega Prof. Pieronek tutta la nostra stima e solidarietà, nella speranza che il nuovo e gravoso impegno ministeriale non lo distolga troppo dal suo profondo interesse per la ricerca e gli studi canonistici.

Con i più cordiali saluti.



+ Eugenio Corecco

**Verbale della seduta del Consiglio Direttivo  
del 7 marzo 1992**

Oggi, 7 marzo 1992, alle ore 16.30, nella Sala del Senato Accademico della Pontificia Università Gregoriana, in Roma, è riunito il Consiglio Direttivo della Consociatio Internationalis Studio Juris Canonici Promovendo per discutere e deliberare sul seguente Ordine del Giorno comunicato dal Presidente in data 29 dicembre 1991 a tutti i membri:

- 1.- Comunicazioni del Presidente;
- 2.- VIII Congresso internazionale;
- 3.- Ammissione nuovi Soci;
- 4.- Discussione ed approvazione del bilancio consuntivo 1991 e del preventivo 1992;
- 5.- Sostituzione nel Consiglio Direttivo del dimissionario Prof. W. Aymans;
- 6.- Eventuali e varie.

Sono presenti: il Presidente Prof. Corecco e i Professori Arrieta Ochoa, De La Hera, De Luca, Feliciani, Margiotta Broglio, Mirabelli, Müller, Navarrete, Pieronek, Schulz, Valdrini;

Sono assenti giustificati i Professori Ciprotti, Gaudemet, Hervada, Morrisey, Retamal.

Sono altresì presenti il Prof. Stasiak (comitato organizzatore) e per la Segreteria il Prof. Milano e il Dott. Carmignani Caridi.

Constatata la presenza del numero legale, il Presidente introduce la trattazione del punto 1 all'o.d.g.:

**1.- Comunicazioni del Presidente**

Il Presidente Prof. Corecco dà notizia delle lettere di giustificazione dei membri assenti.

Dà altresì notizia della comunicazione ricevuta dal Prof. Gaudemet in relazione al richiesto riconoscimento della Consociatio da parte dell'UNESCO.

Dopo di ciò il Presidente invita ad approvare il verbale della precedente riunione del Consiglio Direttivo del 30 settembre 1991, verbale che viene approvato all'unanimità.

**2.- VIII Congresso internazionale**

Passando al punto 2 dell'o.d.g. il Presidente dà la parola al Prof. De Luca, il quale illustra il programma di Congresso elaborato nella riunione del 9 dicembre 1991 dalla Commissione ristretta.

Viene poi data la parola al Prof. Stasiak, il quale illustra gli aspetti finanziari ed organizzativi del Congresso.

Sotto il profilo finanziario sono stati richiesti e promessi contributi statali e contributi da parte di privati. E' stata poi richiesta la sponsorizzazione da parte della Banca di Lublino ed un contributo da parte della Comunità Europea (tramite il programma TEMPUS). In ogni caso il Primate Card. Glemp ha garantito l'appoggio della Chiesa polacca.

Il Prof. Stasiak fa presente che l'onere più gravoso per gli organizzatori è costituito dal servizio di traduzione simultanea (circa \$ 42.000), soprattutto data l'opportunità di garantire la traduzione anche in russo.

Comunque, tenendo conto di tale variabile, il costo previsto del Congresso dovrebbe essere contenuto tra un minimo di \$ 92.000 ed un massimo di \$ 125.000. Gli organizzatori ritengono di avere finanziamenti sufficienti.

Per quanto riguarda il profilo organizzativo il Prof. Stasiak fa presente che il Presidente della Repubblica, On. Lech Walesa, farà parte del Comitato d'Onore.

Il Presidente del Parlamento polacco inviterà i congressisti per un cocktail, altri ministeri daranno contributi in servizi (es. mezzi di trasporto, gita ecc.).

Un concerto di musica classica ed una cena verranno offerti da uno sponsor polacco.

Il comitato organizzatore sta anche approntando un programma di iniziative artistico-culturali per gli accompagnatori.

Per ragioni organizzative, il Prof. Stasiak chiede di sapere se la Consociatio gradisce inserire nominativi di personalità straniere nel Comitato d'Onore e la data esatta del Congresso, per la quale si dovrebbe tenere conto della coincidenza, dal 6 all'11 settembre 1993, con un importante Congresso di Chirurgia, che si svolgerà a Varsavia.

Il Presidente Corecco nota con piacere che, sotto il profilo finanziario, il Congresso sembra essere garantito.

Il Presidente invita ad affrontare il problema delle lingue ufficiali e del servizio di traduzione simultanea. Dopo ampia discussione si delibera che saranno considerate lingue ufficiali: polacco, italiano, spagnolo, tedesco, russo, francese e inglese.

La traduzione simultanea dovrà essere garantita in italiano, tedesco, polacco e russo (se sarà possibile pubblicizzare il Congresso nei Paesi dell'ex URSS).

In relazione alle concrete disponibilità economiche, gli organizzatori valuteranno la possibilità di allargare il servizio di traduzione simultanea anche a francese, inglese e spagnolo.

La data del congresso viene fissata per i giorni 13-19 settembre 1993.

Il Presidente invita poi a proporre l'articolazione definitiva del Congresso, nonché i nominativi dei relatori.

Dopo ampia discussione viene fissato il seguente programma:

**Titolo: CHIESA E STATO NEI SISTEMI GIURIDICI CONTEMPORANEI**

**Apertura: Corecco  
Valdrini  
Casaroli**

- I. Le relazioni tra Chiesa e Stato nell'età contemporanea: storia e principi
- a) Profilo storico (Minnerath)
  - b) La Chiesa di fronte agli Stati (Feliciani)
  - c) Gli Stati di fronte alla Chiesa (Navarro Valls o Miranda)
  - d) I rapporti interconfessionali e relazioni con lo Stato (Von Kampenhausen)
- II. La libertà religiosa e le relazioni tra Chiesa e Stato.
- a) Libertà religiosa e diritti fondamentali nella società pluralista (Isensee)
  - b) Strumenti di riconoscimento della libertà e dell'autonomia della Chiesa (Mirabelli)
  - c) Il riconoscimento statale delle istituzioni ecclesiali (Gambell)
- III. Fattore religioso e trasformazione delle istituzioni politiche: esperienze a confronto
- a) In Polonia e negli altri Paesi dell'Est europeo (Pieronek)
  - b) Negli Stati con sistemi concordatari (De La Hera)
  - c) Negli Stati con sistemi separatisti (Provost)
  - d) Negli Ordinamenti con Chiesa di Stato (Papastakis)
- IV. Problematiche della libertà religiosa nelle tensioni tra Chiesa e Stato
- a) Matrimonio e famiglia (Viladrich)
  - b) Educazione e cultura (Krukowski)
  - c) Informazione (De Fleurquin o Torfs)
  - d) Obiezioni di coscienza (Bertolino)
  - e) Attività assistenziali (Basdevant - Gaudemet)
  - f) Assistenza religiosa (un polacco)
  - g) Questioni patrimoniali e finanziarie (Pree)
- V. La Chiesa di fronte alle autonomie nazionali ed alle organizzazioni sovranazionali

Tavola rotonda, la cui organizzazione tematica è stata affidata al Prof. Margiotta Broglio.

Chiusura Stasiak

### 3.- Ammissione nuovi soci

Non essendo pervenute alla Segreteria domande di ammissione di nuovi Soci, il Presidente passa direttamente al punto 4 dell'o.d.g., in relazione al quale dà la parola al Tesoriere Dott. Settimio Carmignani Caridi.

4.- Discussione ed approvazione del bilancio consuntivo 1991 e del preventivo 1992

Il tesoriere presenta i seguenti bilanci:

**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 1991**

**Entrate**

Fondo iniziale	£.	1.686.876
Prelievi C/C		4.500.000
Prelievi F.G.		2.646.022
Quote sociali		1.179.000
* Fondo BdL, Lugano		1.234.000

**Uscite**

Anticipi		469.000
Assegni inevasi		323.627
Atti Aymans		900.000
Cancelleria		507.000
Compensi coll. est.		20.000
Direttivo		1.062.000
Spese Congresso		2.808.522
Spese postali		86.000
Spese telefono		56.000

**Totale**

11.245.898      6.232.149

Fondo Cassa (avere)  
al 31.12.1991

£. 5.013.749

\* deposito presso il Banco di Lugano (conto nr. LV 270113) nei termini autorizzati dal Consiglio Direttivo:  
Frs. 1'520.- = £. 1.234.000

**BILANCIO PREVENTIVO ANNO 1992**

**Entrate**

Fondo iniziale	£.	5.013.749
Quote sociali		13.920.000

**Uscite**

Cancelleria		400.000
Compensi coll. est.		300.000
Direttivo		1.500.000
Spese attrezzature		5.000.000
Spese Congresso		3.000.000
Spese funz. segret.		1.500.000
Spese post. e tel.		3.000.000
Stampati		2.000.000

**Totale**

18.933.749      16.700.000

I bilanci sono accompagnati dalla seguente relazione:

"Nell'anno 1991 la gestione dei fondi è stata improntata a criteri di massima economicità, resisi necessari anche per lo scarso afflusso di quote sociali.

Si sono affrontate spese, complessivamente, per la somma di £. 6.232.149, a fronte di entrate per quote sociali pari a sole £. 1.179.000, nonché di un fondo cassa iniziale di £. 1.686.876.

Per poter far fronte alle necessità minime si è provveduto ad attingere dal vecchio c/c postale, estinguendone le disponibilità, £. 4.500.000, nonché attingendo, in via straordinaria, di £. 2.646.022 dal fondo di garanzia costituito con finanziamenti di provenienza ministeriale, destinati a promuovere attività culturali in Italia.

Passando ad illustrare analiticamente le varie voci, possiamo partire dalla voce "Anticipi" (£. 469.000) nella quale vanno ricompresi gli anticipi di spesa che la Segreteria effettua su richiesta di soci (che poi prontamente rimborsano) es. acquisto di libri in Roma, ecc.

La voce "Assegni inevasi" (£. 323.627) è frutto di disfunzioni varie che fanno tornare indietro (gravati di spese) assegni inviati da soci in pagamento di quote sociali.

La voce "Atti Aymans" (£. 900.000) si riferisce all'acquisto di copie degli atti del Congresso di München.

Le spese di "Cancelleria" (£. 507.000) sono riportate sotto la voce relativa.

Sotto la voce "Compensi coll. est." (£. 20.000) si riportano le retribuzioni date a collaboratori saltuari della Segreteria.

Nella voce "Direttivo" (£. 1.062.000) si raggruppano le spese varie per le riunioni del Direttivo, ecc.

Tra le "Spese Congresso" (£. 2.808.522) vengono ricomprese tutte le spese relative all'organizzazione del Congresso (viaggi, ecc.)

Le "Spese postali" risultano particolarmente esigue (£. 86.000) perché non si sono inviate circolari.

Esigue anche le "Spese telefono" (£. 56.000), dato che il grosso di tali spese non è conteggiabile in quanto gravante sulle utenze private del Prof. Milano e del Dott. Carmignani Caridi".

Il Consiglio approva i bilanci all'unanimità.

#### 5.- Sostituzione nel Consiglio Direttivo del dimissionario Prof. W. Aymans

Passando al punto 5 dell'o.d.g., il Presidente, uditi i Consiglieri, decide di mettere la questione all'ordine del giorno della prossima seduta.

#### 6.- Eventuali e varie

Non essendoci altre questioni, la seduta viene chiusa alle ore 20.00.

E di ciò è verbale.